

阅 读
这样有趣

北京市绿色印刷工程——
优秀青少年读物绿色印刷示范项目

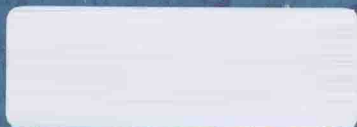


读好故事，长好品格

被盗的露营地

[德]加比·诺伊迈尔 等著 [德]福尔克尔·弗雷德里希 等绘

张黎 杜平 译



电子工业出版社
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>

阅 读
这样有趣

被盗的露营地

[德] 加比·诺伊迈尔/贝蒂娜·魏根纳斯特 著

[德] 福尔克尔·弗雷德里希/卡特林·厄特尔 绘

张黎/杜平 译

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

Originally published as "Die Nacht im Zoo"

© S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2014

First published in German by Sauerländer Verlag, Düsseldorf, 2007

Originally published as "Die Schatzsuche im Wald"

© S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2014

First published in German by Sauerländer Verlag, Düsseldorf, 2009

Originally published as "Der geklaute Campingplatz"

© S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2014

First published in German by Sauerländer Verlag, Düsseldorf, 2009

Originally published as "Happs, das Computermonster"

© S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2014

First published in German by Sauerländer Verlag, Düsseldorf, 2007

First Print Run: 5000 copies

本书中文简体版专有出版权由北京华德星际文化传媒有限公司代理，由S. Fischer Verlag GmbH授予电子工业出版社，未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字：01-2013-5850

图书在版编目（CIP）数据

被盗的露营地 / (德) 诺伊迈尔、(德) 魏根纳斯特著；(德) 弗雷德里希、(德) 厄特尔绘；

张黎, 杜平译. - 北京：电子工业出版社, 2014.11

(阅读这样有趣)

ISBN 978-7-121-24296-0

I. ①被… II. ①诺… ②魏… ③弗… ④厄… ⑤张… ⑥杜… III. ①儿童文学-图画故事-德国-现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第207709号

策划编辑：耿春波

责任编辑：王树伟

特约编辑：赵海红

印刷：北京天宇星印刷厂

装订：北京天宇星印刷厂

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编：100036

开本：720×1000 1/16 印张：15.5 字数：323千字

版次：2014年11月第1版

印次：2014年11月第1次印刷

定 价：39.80元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：(010) 88254888。

质量投诉请发邮件至 zltts@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线：(010) 88258888。

目录

夜半动物园 005

森林里的寻宝之旅 067

被盗的宿营地 127

“哈普斯”，电脑怪兽 189



阅 读
这样有趣

被盗的露营地

[德]加比·诺伊迈尔/贝蒂娜·魏根纳斯特 著

[德]福尔克尔·弗雷德里希/卡特林·厄特尔 绘

张黎/杜平 译

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

Originally published as "Die Nacht im Zoo"

© S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2014

First published in German by Sauerländer Verlag, Düsseldorf, 2007

Originally published as "Die Schatzsuche im Wald"

© S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2014

First published in German by Sauerländer Verlag, Düsseldorf, 2009

Originally published as "Der geklaute Campingplatz"

© S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2014

First published in German by Sauerländer Verlag, Düsseldorf, 2009

Originally published as "Happs, das Computermonster"

© S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main, 2014

First published in German by Sauerländer Verlag, Düsseldorf, 2007

First Print Run: 5000 copies

本书中文简体版专有出版权由北京华德星际文化传媒有限公司代理,由S. Fischer Verlag GmbH授予电子工业出版社,未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字:01-2013-5850

图书在版编目(CIP)数据

被盗的露营地 / (德) 诺伊迈尔、(德) 魏根纳斯特著; (德) 弗雷德里希、(德) 厄特尔绘;

张黎, 杜平译. - 北京: 电子工业出版社, 2014.11

(阅读这样有趣)

ISBN 978-7-121-24296-0

I. ①被… II. ①诺… ②魏… ③弗… ④厄… ⑤张… ⑥杜… III. ①儿童文学-图画故事-德国-现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第207709号

策划编辑: 耿春波

责任编辑: 王树伟

特约编辑: 赵海红

印刷: 北京天宇星印刷厂

装订: 北京天宇星印刷厂

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编: 100036

开本: 720×1000 1/16 印张: 15.5 字数: 323千字

版次: 2014年11月第1版

印次: 2014年11月第1次印刷

定价: 39.80元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至 zltts@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线: (010) 88258888。

目录

夜半动物园 005

森林里的寻宝之旅 067

被盗的宿营地 127

“哈普斯”，电脑怪兽 189



绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

夜半动物 (元)

[德] 加比·诺伊迈尔/著

[德] 福尔克尔·弗雷德里希/绘

张黎/译



本来事情刚开始是没有任何风险的——去动物园参观而已。但是同克里斯掺和到一起就有了风险：起初她也会做些绝对正常的事，但过不了多久，就会在她的小脑瓜里冒出些疯狂的点子，于是我们便会陷进一个超级的烂摊子。

到现在为止我们居然还安然无恙，这已经算是一个奇迹。一说到这我就马上想起采砂湖边的车祸，那是去年夏天的事情……

一个没有风险的计划 7

鼻子 10

鹤鸟人 13

太晚了！ 17

深夜脚步 19

热带馆 22

山洞的秘密 25

落入陷阱 28

鸟园 33

迷惑不解的鸭子 38

栅栏外的观众 42

一个新计划 46

小心，野牛羚！ 50

会飞的蜜蜂 54

第二天 61

重返犯罪现场 64



一个没有风险的计划

本来事情刚开始是没有任何风险的——去动物园参观而已。但是同克里斯掺和到一起就有了风险：起初她也会做些绝对正常的事，但过不了多久，就会在她的小脑瓜里冒出些疯狂的点子，于是我们便会陷进一个超级烂的摊子。

到现在为止我们居然还安然无恙，这已经算是一个奇迹。一说到这我就马上想起采砂湖边的车祸，那是去年夏天的事情。好吧，我永远不该有这个念头，然后再陷到回忆中去。但是克里斯就像热情的火焰，因此那会儿我不能让她失望。根本没人猜得出那辆车是一个珠宝大盗的，而他也高兴不起来，因为我们发现了他的战利品。

其实我早该明白的，当克里斯有了一个想法后，事情总会发展到特别糟糕的地步。

一放秋假，克里斯就在我这里冒了出来，她的小妹子玛雅紧紧跟着她。

当她爬梯子上楼来到我房间的时候，气喘吁吁地说：“你这家伙，西蒙。”她从前额拨开黑色的卷发，但是很快它们又落了回去。“外面终于有太阳了，你却窝在电脑前！”

“点(电)脑！”玛雅唧唧呀呀地叫着，并去抓我的键盘，键盘啪的一声掉到地上。

克里斯翻了翻白眼。她真心地爱玛雅，这种爱也适用于其他的两个弟弟妹妹。但有时这份爱对她来说实在太累了。尤其是当她母亲夜以继日地工作时，克里斯就必须照顾所有人。

我把玛雅抱到膝盖上给她手里塞了一支圆珠笔玩。

“当然想，”我说，“但是我必须在周一之前把这篇长颈鹿的作文写完。”

克里斯咯咯笑了起来：“那么，刚好！我正想去动物园。我已经两个星期没去那里了！我那篇老虎的作文正好也是周一交。”她皱皱眉头，“这次一定要写得很棒。”

克里斯如此执着地追求她上高中的目标，这总是令我赞叹不已。到目前为止克伦布斯一家还没人能做到这点。由于要照顾那些弟弟妹妹，克里斯几乎没有时间学习。

“如果你在网上也能获得所有信息，干吗还要去动物园？”我说。

克里斯哼了一声。“网上！如果我要写一篇关于老虎的文章，那我一定也要见见真正的老虎，活的动物。除非你那伟大的互联网可以给我讲讲，一只老虎闻起来像什么吗？”她从玛雅手里夺走了圆珠笔。这小家伙几秒钟之内把那东西拆散架了。

我耸耸肩膀。

“OK，”克里斯边说边站起来，“那么我们五点钟大门口见。我必须要先等玛丽欧回到家，那样他就能照看小家伙们了。”她抱起玛雅走下梯子，“回见！”



鼻子

五点半了，我还在动物园大门前来回跺着双脚。已经黄昏了，我冻得渐渐钻进牛仔夹克里。克里斯终于跑来了，本来我非常讨厌别人迟到，可轮到克里斯就是另一码事了。她姗姗来迟，总会有一个好理由。或许是玛丽欧才刚刚到家。另外她是走路过来，也就是说，她的某一位兄弟姐妹顺手把家里的自行车骑走了。

但我绝不会去责怪她。否则我也不比那些嘲笑她的蠢货们强多少了，因为她家的条件，我了解。

我把门票塞到她的手里，并说：“今天我请客，我们主要是为了长颈鹿才来这儿的。”

在动物园里我注意到的第一件事，就是臭味。克里斯总爱拉上我，就是因为我天生有一个嗅觉灵敏的鼻子。我至少可以把四分之一的汽车通过它们排放的尾气辨认出来。但是克里斯却认为，我的好鼻子只不过能把我们家里的洁厕宝和空气清新剂的味道区分开来。当她想惹我生气的时候，就叫我“鼻子”。对此我只能说：没有我的好鼻子，也许我们永远都别想从动物园走出来了。

从左边扑向我的味道肯定是骆驼粪，从右边飘来的则是大象的苦涩气味。然后还有一种无孔不入的臭味就像是汗水和旧袜子……我不得不咳嗽起来。

“那是牦牛。”克里斯指着一个更加遥远的兽园里的高大、长毛的牛群说，“它们那里正在重建。”

我皱起了鼻子：“但愿它们能有一个防臭的棚子。”

克里斯笑道：“别那么做作，鼻子！如果你也有一张厚厚的毛皮，你也不会闻起来像朵玫瑰。”她顿了顿说，“蜜糖片？”

蜜糖片是克里斯的最爱。它们非常黏，而且闻起来好似天堂的美味，散发出芝麻和肉桂的芳香。

我把手伸进纸袋，克里斯在我鼻子底下端着它。

“到哪去？”我边嚼边问。

“让我们先去长颈鹿那里。”克里斯说，“我们越晚去看老虎越好，它们只有到了夜里才活跃起来。”



鹤鸟人

到了长颈鹿馆，我径直冲到说明牌那里。但是克里斯严肃地说：“你别去读那些东西，应该好好看动物！阅读你可以到最爱的网上去做。”

于是我直接站到了长颈鹿的跟前。它们像微醉的贵族一样缓缓移动，一头鹿把头伸向一根树枝，卷起它长长、瘦瘦的舌头把树叶拔了下来。在它两腿之间挪动着的，是一个还有点儿摇摇晃晃的机灵的长颈鹿宝宝。

当我刚开始做个观察者，感到非常有趣的时候，克里斯突然抓住了我的手，“别看了！”她噓了一声，“在鹤园那边有一个非常可疑的家伙。”